

# Sakáriyasarini kuku Sakáriyasarinee kuk pakich kamanchintspa

## ¿Chakaja **anoo yandarang?**

Sakáriyarini waanaatsi kamankiya. Nuwtanda nee kiraka yandarangi. Yuwapur kurak Dariyo taarangu anpur yandamaam chtarangina, tárangiya.

## ¿Chakaama **yandarang?**

Sakáriyarini Utaáchchimuna tputsi. Irusarinash taarangiya. Waanpatatin Irusarinshuchpatatin wanimaam yandarangiya.

## ¿Mayaamaja **yandarang?**

Irusarinshuch tputs xarashish zapan taarangiya. Apanlleem pang' kaneesich pangoorangusin, nda kaapa kizpur wanasir pangooranganaya. Anumand mang' kapung mantsaranganaya. Urkar ndunnaarimuntaa, arapich tputs wandaritam undarar tputseetsi kiyung yacharanganaya. Ashirucha, nda kaapa kis taaranganaya.

## ¿Mayaatseeja **kamanik?**

Sakáriyarini kirakash zapan waneerangu, anumunsha zapan kamankiya yuwaa Apanll ipusamarini kuschu anootsi.

Kapitoto 1–8: Apanlle kuk kamanku, zapan waneerangiya yutaritshishee kasamaama.

Kapitoto 9–11: Apanll waana, Arapchee tputsi nuw kizpur wanichima. Mishat, Irusarinshuch ksutamapaneetstam nuw

wanichima, watam nuwaa kuki nda payukanawa, tárangiya.

Kapitoto 12–14: Ayam Utaáchich tputs kis taachinllinaya, watam nuwaa tputsirtana, táranguwa.

Nish yandam pakich taariya. Anush Apanlee ipusamarini kamankiya. (9.9-17)

## **Nuw Sakáriyasi Apanlee kuku kamanchintspa**

### **9**

*Ashiri kamanchintspa yuwaa zapshinaa Israelchich tputs mapiyrsin taachinllina anootsi*

<sup>9</sup> Yakat Siyonshuchis, mangis kapung ksangtsa. Ksatam yaseengtsa. Yakat Irusarinshuchis, siy kurakaris naachtamta. Tputsee mangoo zurampatari natstayaru, undararee izuuru kasiychu, chinampatarisha chinaku taachiya. Burroo wip yamayaru, anumun karupanamun ush kuxinaru kuschiya.\*

<sup>10</sup> Sheeru, uwamari Efrayinshuchee tapazpan pshiyrsini kachingkeeru kasachiya. Irusarinshuchee kapaach tapazpanee, misha xanxap-sheetstam tapazpanee izuuru kapeetchiya. Tsiyatssee yaramaam tsapurunashuchee tsiyatchiya. Uwamari ksutchiya. Aranginasha, aranginasha sheeru, yap tsap tspakatu ambtam, Eufratishutam kung ksutchiya.

---

\* **9:9** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.5; misha Wanga 12.15 tayusima kamankiya.

11 Apanll Taarashipan atimanda. Irusarin-shucheetsis, nuw siyaa zurampatari atina. Sirútamasa siyaa amikurtaranguri, chineetsis ursiri tuchumiranguri, yuwaa táyanlli anoo na tuminchima.\* Yuw tputsiris k'tsimash kiyung kachiykusin taakana anoo nuwsha tashitungachima.

12 Itaru, siy tumanamash taarangtaatis, wandari kanapumaam zandaksa. Waptam pangipis yuwash taarangis ambtam kanapungtsa. Sambaytarintspa. Sirútama siy ¿waninll kiyung kachiykus taarangsawa? Natsha nuw siyaa aranginasha tapachindachintspa; kizpur wanasir istachintspa.

13 Itaru, Utaáchchis mazinangtsa: Siyaa xanxapish tamapari ashiru tapazeem istachintspa. Efrayinchichis mazinangtamtsa: Siyaa wasap tapazpan tamapari ashiru wayachintspa. Siyonshuchis mazinangtamtsa: Siy k'chirpung tamapari ashiru kizpur taatssa. Ichingarootsis atina. Siyapa iparis waratamaam tapazee ichiyzachima. Kiríkshuchpa tputs waratchinllinaya, Apanll tárangiya.

14 Ashiriya, nuw Sakáriyasi atina. Waanasha Apanll wakarash wits puu puu tákchu, tuwshumand Apanll kambusurush káyachu, waanaatsi tiptsir tapachindamaam kuschiya. Israelchichee undarar tapachindamaam wasapaa mamar tamatarpari ashiru tiyanchiya.

15 Ashkachu, Apanll waanaatsi tiptsir

---

\* 9:11 Matiwa 26.28; Márkosa 14.24; Utaáshucheema 9.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tapachindachiya. Patumbchee tputseem pachamaam payukana, anpatari izuuru kasachinlliniya. Sheersin, undararee kasiyarusin, mang' kizpur ksakchusin, tputs karusam amtarparee ashiru, Jay, jay táchinllinaya. Watsiyun kapung sitkatssin, undararee ursir tasunashpaz tatsikusina, sheersin Apanllish kajonarini izuuru pzachtakpaz ashtachinllinaya.

<sup>16</sup> Amb ashkachu, Apanllsha waanaatsi tiptsir tapachindachiya, maacheetsi chinuzee kaapara, misha opeejaa tamatarpachi ashiruya. Ashkachu, waanshutam watsapun taakchusin, kizpur wanasir patumbich kambasirumich tamatarpari ashirusin taachinllinaya. Tútiyach kizpur ungireew taachinllinaya.

<sup>17</sup> Ashiri kizpur wanasirsha yakat taachiya. Watsapunish maachi tatsumshish tirikoo, misha kizarunatam mazarish tatsumkusin, wanasir kx-uneeru, tirik yusikchu, izuuru tatsitku, taachiya. Iparshitini kamuz, misha iparini kizatam anoo katungkusin, kapungsha wanasireew mikeersin kanungkusin taachinlliniya, nuw siyaa atina.

Ashiri na kamaneena yuwaa zapshinaa Is-raelchich tputs mapiyrsin taachinllina anootsi.

[Ashiri wappari. Watamaricha nuw Sakáriyasi kuki.]

**Candoshi-Shapra  
New Testament in Candoshi-Shapra  
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f